

# 2023年度IRCプロジェクト活動報告書

---

## 1. プロジェクト申請所員名

- 1.申請所員： [山越康裕]

## 2. プロジェクト名称

- 2-1.プロジェクト名称（和）： [アイヌ語音声資料の文字化テキスト対応づけと公開(9)]
- 2-2.プロジェクト名称（英）： [Online text of Ainu collected by Suzuko Tamura (9)]

## 3. プロジェクト代表者（・副代表者）名・所属

- 3-1.プロジェクト代表者： [奥田統己]
- 3-2.プロジェクト代表者所属： [札幌学院大学]

## 4. プロジェクトの参加者名・所属

- 4-1.プロジェクト参加者1： [山越康裕]
- 4-2.プロジェクト参加者1所属： [東京外国語大学AA研]
- 4-1.プロジェクト参加者2： [欠ヶ端和也]
- 4-2.プロジェクト参加者2所属： [千葉大学大学院]
- 4-1.プロジェクト参加者3： [長尾優花]
- 4-2.プロジェクト参加者3所属： [北海道大学大学院]

## 5. 今年度のプロジェクト活動報告

- 2014年度より継続してAA研所蔵のアイヌ語音声資料の文字化・日本語訳・註釈付けをおこなっている。2023年度は参加者各自の分担により2篇の音声資料の文字化・日本語訳・註釈付けをおこない、加工したものを公開した。

## 6. プロジェクトの成果となるオンラインリソースの名称・公開URL

- 6-1.成果物1名称（日本語）： [AA研アイヌ語資料公開プロジェクト]
- 6-2.成果物1名称（英語）： [ILCAA Online text of Ainu Collected by Suzuko Tamura]
- 6-3.成果物1名称（その他あれば）： []
- 6-4.成果物1公開URL： [<https://ainugo.aa-ken.jp>]